



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي Press Release

Date: Sunday, 22 March 2015

التاريخ: الأحد، 22 مارس 2015

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 2nd meeting for 2015 at 9:30a.m. on Tuesday, 17th March 2015, in Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members, Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammed Salem Balama, Khalid Ahmed Altayer, Hamad Mubarak Bu Amim, as well as by Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability and a group of senior Central Bank staff.

عقدَ مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الثاني لسنة 2015 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء الموافق 17 مارس 2015 في أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطايبر، حمد مبارك بو عميم، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعيد عبد الله الحامز مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ لشؤون السياسة النقدية والاستقرار المالي ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

The Board reviewed a presentation on establishment of the Higher Sharia Authority, and approved some of the recommendations stated therein.

اطلع المجلس على عرض توضيحي بشأن مشروع تأسيس الهيئة الشرعية العليا ووافق على بعض التوصيات الواردة فيه.

The Board also reviewed a report on the Digital Payments Project, and the outcome of negotiations with the consultancy firms nominated for implementation of the project.

كما اطلع على تقرير بشأن مشروع المدفوعات الرقمية ونتائج المفاوضات مع الشركات الاستشارية المرشحة لإنجاز المشروع.

The Board then discussed the netting process, the technical, legal and Sharia impediments to its implementation, and the recommendations in this respect.

ثم ناقش المجلس دراسة حول عملية التفاضل (Netting) والصعوبات الفنية والقانونية والشرعية التي تعترض تطبيقها، والتوصيات الخاصة في هذا الشأن.

The Board also reviewed latest developments relating to two projects, namely Development of the Money Changing Business Regulations, and the Non-banking Financial Institutions Regulation. The Board instructed completion of implementation of both projects as soon as possible, and reporting, in this respect, to the Board in its upcoming meeting.

The Board also reviewed a Monetary Policy & Financial Stability Department report on macro- prudential ratios for the banking system/ banking stability and liquidity indicators of the banking sector.

The Board reviewed a comparative study on the large exposures limits adopted in some similar countries for members of boards of directors of banks.

The Board also reviewed a report and statistical data on the bank guarantees provided by moneychangers, in favor of the Central Bank.

The Board discussed some reports submitted by the Banking Supervision Department and took appropriate decisions in respect thereof.

The board reviewed another report regarding developments in the Central Bank's IT Division's Strategy Project and instructed speedy completion of the said project.

The Board then reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE for the expansion of their activities and opening new branches. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per the law and regulations applicable to each individual business activity.

وبعد ذلك، ناقش المجلس تقريراً بآخر المستجدات المتعلقة بمشروع تطوير نظام أعمال الصرافات ونظام المنشآت الماليّة غير المصرفيّة **NBFI**، ووجه بالانتهاء في أسرع وقتٍ ممكن من تنفيذ المشروعين ورفع تقرير بذلك للمجلس في اجتماعه القادم.

واطلع المجلس أيضاً على تقرير دائرة السياسة النقدية والاستقرار المالي، بشأن النسب الاحترازيّة الكليّة للنظام المصرفي/ الاستقرار المصرفي ومؤشرات السيولة لدى القطاع المصرفي.

ثمّ اطّلع المجلس على دراسة مقارنة بشأن حدود التركزات الائتمانيّة الخاصّة بأعضاء مجالس إدارات البنوك المطبقة في بعض الدول المشابهة.

كما اطّلع المجلس على تقرير وإحصائيّة بشأن الضمانات المصرفيّة المقدمة من الصرافات لصالح المصرف المركزي.

وناقش أيضاً بعض التقارير المقدمة من دائرة الرقابة على البنوك واتخذ القرارات اللازمة بشأنها.

وناقش المجلس تقريراً بشأن آخر مستجدات مشروع استراتيجيّة تقنيّة المعلومات بالمصرف المركزي ووجه بالإسراع من الانتهاء في تنفيذ المشروع.

ثمّ استعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات الماليّة الأخرى العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصّة بكل نشاط على حده.

The Board also reviewed the following reports:

- Internal Audit Department's Quarterly Report (Dec. 2014).
- The External Auditor's Report on the Financial Statements as at 31 December 2014.

The Board then endorsed the Central Bank's Audited Annual Accounts for the financial year ending on 31/12/2014.

The Board also reviewed some issues presented by the Human Resources Division, regarding development of some internal regulations, and took appropriate decisions in respect thereof.

The Board then proceeded to discuss the remaining topics listed on its agenda, as well as other emerging topics and took appropriate decisions in this regard.

كما اطلع المجلس على التقارير الآتية:

- تقرير دائرة التدقيق الداخلي الربعي (ديسمبر 2014)
- تقرير المدقق الخارجي بشأن البيانات المالية للمصرف المركزي كما في 31 ديسمبر 2014.

ثمّ اعتمد المجلس حسابات المصرف المركزي السنوية للسنة المالية المنتهية في 2014/12/31 والمدققة من قبل شركة التدقيق الخارجي.

واطلع المجلس أيضاً على بعض المواضيع المقدمة من إدارة الموارد البشرية والمتعلقة بتطوير بعض الأنظمة الداخلية في المصرف المركزي، واتخذ القرارات اللازمة بشأنها.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المستجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.